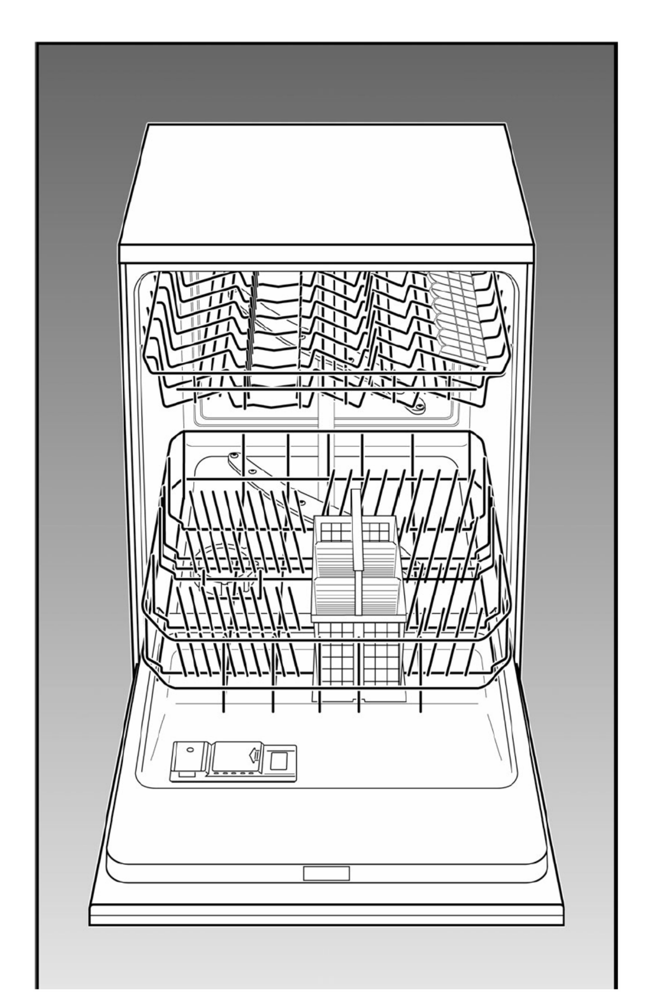
SIEMENS

使用说明书

使用产品前请仔细阅读本使用说明书
并妥善保管！

zh



SE55M555EU

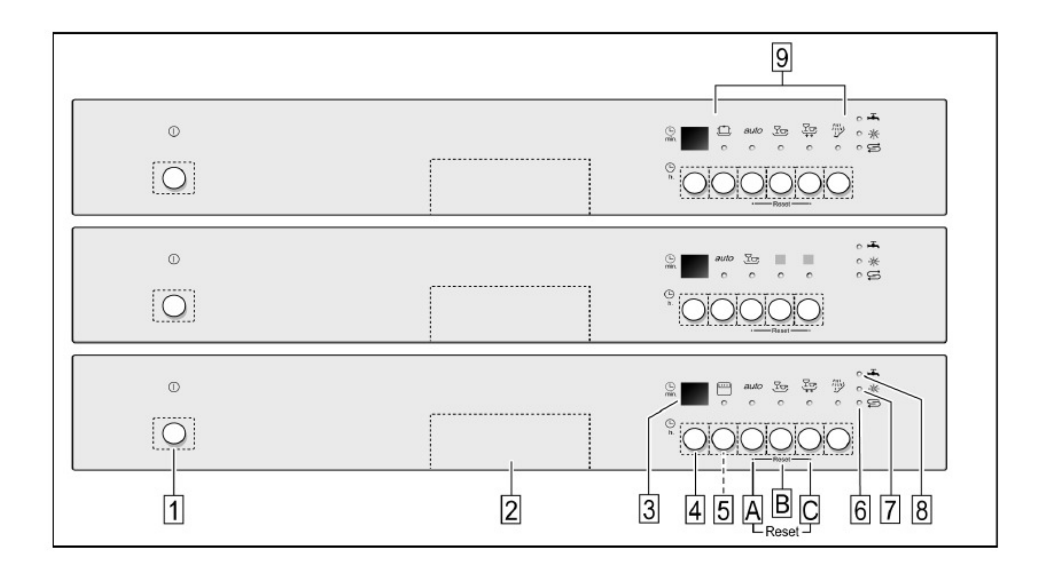
西门子 洗碗机	
型号	SE55M555EU
机身颜色：	不锈钢
包装尺寸(mm)：	870 x 660 x 660
毛重(kg)：	45
净重(kg)：	42

所执行的中国国家标准：
GB4706.25-2002
(IEC 60335-2-5：1992)

家用和类似用途电器的安全 洗碟机的特殊要求

总经销商： 江苏博西家用电器销售有限公司
南京市中山路 129 号中南国际大厦 20、21 楼

原产地：德国



20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

中文 目录

安全信息

收到产品时

－如有运输损伤的痕迹，请立即检查外包装和洗碗机，如果洗碗机已经损坏，请不要使用，应尽快与供应商联系。

－请妥善处理包装材料。

－瓦楞纸板主要包含了废纸。

－聚苯乙烯泡沫材料未使用任何 CFC 的发泡剂。

－聚乙烯薄膜（PE）包含部分可回收原材料。

－木质框架（如果有）使用原木并且未被处理。

－包装袋（如果有）包含了聚乙烯（PP）。

安装

－遵照安装说明书连接和安放洗碗机。

－安装时不要把洗碗机与电源相连接。

－确定电器有良好接地。

－主要的供电系统应遵照洗碗机的铭牌细则来提供。

不要将洗碗机与超过规定的供电系统相连接。

－内置式洗碗机应安装于紧贴于橱柜的一个平整工作台面下，以保证机器的稳固性。

－洗碗机安装完毕后，电源插头应该在容易接触到的地方。

－不对所有型号：

带塑料罩的进水管有一个电子阀，连接电源线在进水管中，因此不要割破软管，也不要将塑料罩浸入水中。



警告

出于安全原因的考虑，如果机器不是内嵌式安装，或者机器的侧面易于接触到，门铰链区域需要被覆盖住。

（有受伤的危险）

从客户服务部和专门的零售商处可以购买到盖子（可选附件）。

日常使用


警告

刀和其他有尖角的器具必须放在篮子中，尖角朝下或水平放置。

－只在家庭环境中使用洗碗机并按照其设计功能洗涤家用器具。
－不要在洗碗机门打开时将重物放在洗碗机门上或站在门上，以免洗碗机翻倒。
－洗碗机中的水不可饮用。
－不要在洗碗机中使用任何溶剂，它们有可能引起爆炸。
－在洗碗机工作时，开门请小心，可能有水溅出。
－按照洗涤剂或漂洗剂的安全使用说明使用
－防止造成伤害，仅在装入器具或取出时才打开洗碗机门

如果您家中有儿童

－不要让儿童玩弄或是操作洗碗机。
－不要让儿童接触到洗涤剂和漂洗剂。
－让儿童远离门打开着的洗碗机，那里可能仍有残余的洗涤剂。

儿童锁*

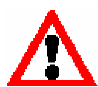
对*型号有效
请参照信封中的图片
40 使用儿童锁
41 打开洗碗机的门，让儿童锁处于工作状态
42 解除儿童锁

如果产生故障

－修理洗碗机和关于洗碗机的其它工作只能由专业人员进行。
－在对该机器进行修理和其他工作之前，一定要将电源切断，把电源插头从插座中拔出，或者断开保险丝。切断电源时应拔插头，不要拉扯电线，关闭水龙头。

旧机器的处理

－要丢弃已经达到使用期限的旧洗碗机时，为了避免继续出现事故的可能，请拔下插头，切断电源线，并使门锁处于不能工作状态。
－把废弃的机器送到指定的垃圾堆放地。


警告

小孩可能被锁在机器中（有窒息的危险）或被其他位置卡住。
因此：取下电源插头，切断电源线并且丢弃。损坏门锁使门不能再被关上。

了解您的洗碗机

控制面板和洗碗机内部结构的说明在手册的首页。
下列为各个位置的索引

控制面板

1 程序选择器/
ON/OFF 开关

2 门把手

3 数字显示

4 定时程序*

5 上层洗涤按钮*

6 缺盐指示灯

7 光亮剂缺少指示灯

8 水供应指示灯

9 程序按钮

*某些型号

机器内部

20 有两层杯架的上层洗涤篮

21 上层洗涤篮的附加刀架篮*

22 上喷射臂

23 下喷射臂

24 带有低盐显示的专用盐仓*

25 过滤器

26 刀具篮

27 底层洗涤篮

28 锁定装置

29 带余量指示的光亮剂仓

30 洗涤剂分配器

31 铭牌

*某些型号

在首次使用洗碗机之前，您需要购买以下物品

－洗碗机专用盐
－洗涤剂
－漂洗剂
只用适合洗碗机使用的产品。

硬水软化

为了能使洗涤达到良好的效果，洗碗机需要软化水，就是含很少或不含硬质的水，否则水中的污质会留在陶器或玻璃等器具上。
如果水的硬度超出标准，就必须软化，也就是除去石灰质，以便供洗碗机使用。
在洗碗机内水软化器中加入特殊的盐来实现软化。
根据水的硬度，水软化器每次需要使用特定数量的盐。

设置水的软化
－测定水的硬度等级，当地自来水公司或服务机构可提供帮助。
－根据下面的水硬度表来确定。

水硬度表

°dH	°fH	°Clarke	mmol/l	
0 - 6	0 -11	0 - 8	0 -1,1	0
7 - 8	12-15	9 -10	1,2-1,4	1
9 -10	16-17	11-12	1,5-1,8	2
11-12	18-21	13-15	1,9-2,1	3
13-16	22-29	16-20	2,2-2,9	4
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	5
22-30	38-54	27-38	3,8-5,4	6
31-50	55-89	39-62	5,5-8,9	7

－按下程序键 B，将主开关 1 打开，然后再将程序按键松开。
按键 B 的显示灯闪烁，同时数字显示屏显示数字 4 。最后显示的值是由工厂预设的。

更改设置：
按下 B 程序按键 9 。

每次按下按键，数字就会递增。数字到达 7 后，就会重新从 0 开始。
－将程序开关 1 关闭。新的设置就会保存在机器的记忆库中。

水的软化再生系统需要大约 4 升水。根据水硬度的设定，每次工作水的总消耗量将增加 0 至最多 4 升。

填注专用盐的容器

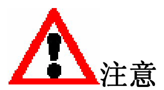
盐是如何工作的
当洗涤开始，盐自动排出盐仓进入软化器中它在那里置换掉水中的石灰质。置换出的石灰质被排出洗碗机。水软化系统将为下一步操作做准备。
这个过程只有在盐完全溶解的时候才会有效。

拧下盐容器的盖子 24

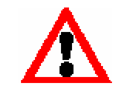
初次使用该机器，向盐容器内注入一升水，（这有助于盐的快速溶解。）
使用随附的漏斗。
倒入足够的盐来充满盐容器（最多 1.5 公斤，**不要使用食用盐**）。填充盐仓时会有水流冲出，因此在启动洗碗机之前一定要立刻灌满盐仓（以防止腐蚀）。对于溢出的盐溶液，需要稀释并且清洗干净，接着清除容器充填区域的残余盐。把容器的盖子拧紧盖严。



前面板上的盐量不足指示灯在开始时是亮的，当盐溶液变得充分饱和之后，指示灯将很快再次熄灭。

**注意**

如果开关置于“0”，则没有必要加盐，因为此时洗碗机工作时没有消耗。如果开关位于“I”和“7”之间，就必须加盐。



不要把洗涤剂倒入专用盐容器，这样将损坏水软化系统。

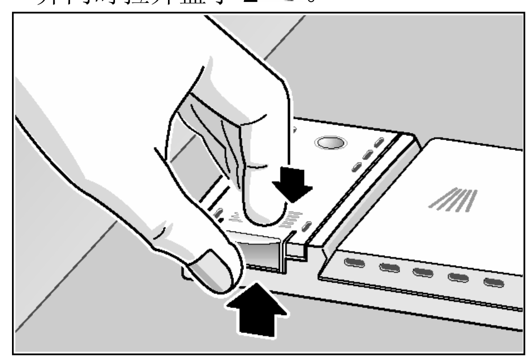
盐量不足指示器
当控制面板上的盐量不足指示灯亮起时，在下次清洗循环前就应该立即添加盐。

填充光亮剂的容器

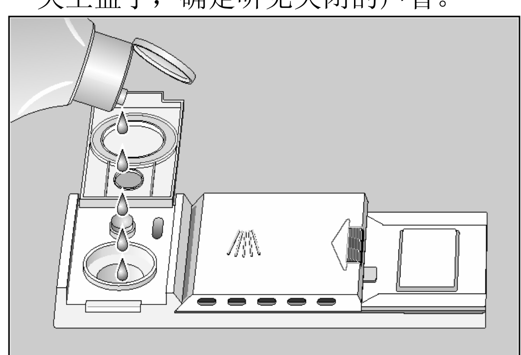
光亮剂的使用是为了保证洗净后的器皿表面上没有水印，并且光滑整洁。光亮剂在清洗过程中消耗。

－把光亮剂溶剂容器的盖子打开 29.
要打开盖子，先按下光亮剂容器盖子上的标记 1

并同时拉开盖子 2。



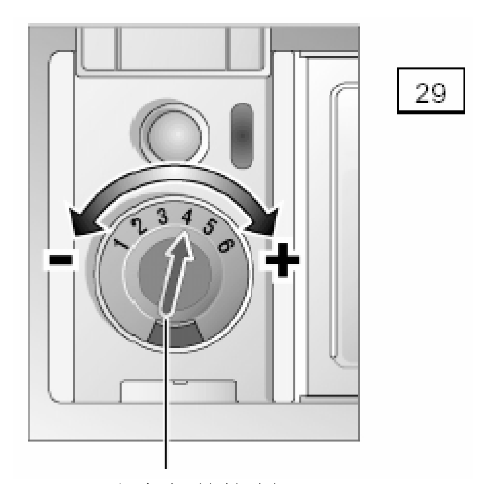
－注入光亮剂直到指示器转黑。
－关上盖子，确定听见关闭的声音。



只使用适用于家用洗碗机的光亮剂。溢出的光亮剂会导致在下一个洗涤循环中产生过多的泡沫。因此用抹布将溢出的光亮剂擦拭干净。

调节光亮剂的容量

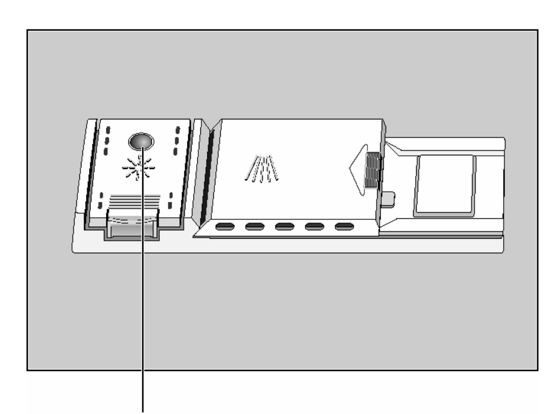
加入水中的光亮剂的量可以根据调节无级控制旋钮的方法来改变。出厂时漂洗控制被设定在“4”。
只有条痕(将旋钮向 - 调整)或水印将旋钮向 + 调整)出现在洗涤后的器具上，才需改变光亮剂的设置。



光亮剂的控制

光亮剂不足指示器

面板 7 上的光亮剂不足指示器（适用型号）或分配器 29 显示不亮，表示有足够的光亮剂在洗碗机中。



光亮剂不足指示器

开启或关闭光亮剂指示器

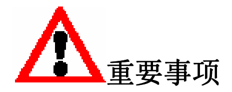
你可以开启或关闭光亮剂指示器 7。
可以根据下面的步骤进行更改：
－关上门。

－按住程序按钮 C 同时按下程序开关 1 直至数码显示亮起再松开按钮。

数码显示 3 显示 I（光亮剂指示器开启）

－通过按压程序按钮 C，你可以开启 I 或关闭 0 光亮剂指示器。

－关闭程序开关 1；所选择的设置被保存。



重要事项

带有烟灰、蜡、润滑的油墨等污染的碗碟不要用洗碗机洗涤。

洗碗机不宜洗涤的器皿

您不能放入洗碗机的器皿：
－ 完全或部分木制的餐具不宜用洗碗机洗涤，用洗碗机洗涤会使之褪色或失去光泽。
另外，用胶粘合的器具也不适合洗碗机内部的工作温度。
－ 精细的装饰玻璃器皿、工艺制品、花瓶、文物及瓷器，这些装饰品的图案花纹也不适合在洗碗机中洗涤。

塑料制品，铜器、锡器、不耐热水，长期使用洗碗机洗涤是不适合的。有釉化表面的器具，铝制品及银器在清洗过程中会变色或褪色。一些特定种类的玻璃（如水晶玻璃制品）在反复洗涤之后会变得不太透明。吸水力强的物质如海绵和毛巾也不能在洗碗机内洗涤。

建议：
今后，仅购买适用于洗碗机洗涤的器具。

对玻璃器皿和其它器皿的伤害
可能原因
－玻璃的种类或制造过程
－洗涤剂的化学构成
－水温及洗碗机洗涤程序的持续时间

建议补救方法
－使用标有“可用于洗碗机”的玻璃及陶瓷制品。
－使用柔和的、对餐具无伤害的洗涤剂，有必要的话，可以向洗涤剂制造商索要进一步的资料。
－选择水温低，持续时间短的洗涤程序。洗碗机连接热水也是一个便捷的方式。
－为了防止伤害，在程序结束后尽快将玻璃和陶瓷制品取出洗碗机。

*只洗涤上排架上的餐具
非所有型号
如果要洗涤的餐具数量很少，则全部放入上排架并按下“上排架”按钮，这样可以省水省电。如果选择此功能，下排架必须是空的。加入比满载运转推荐量少的洗涤剂。

分类洗涤陶瓷、玻璃器皿

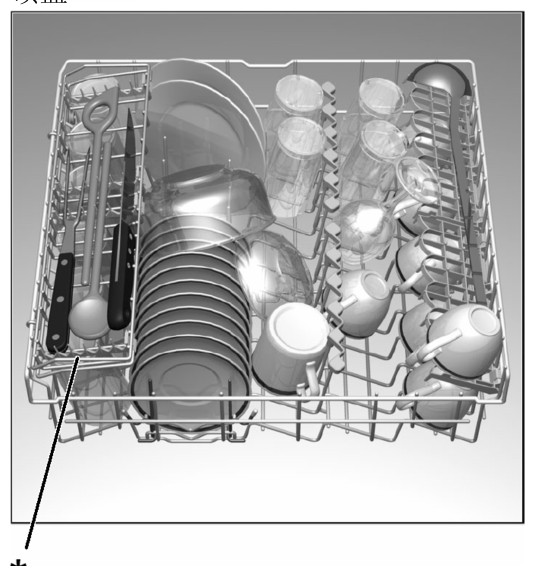
装入洗涤物

清除餐具上残留的较大食物残渣，无需在水下冲洗餐具。
如下放置物品
－茶杯、玻璃杯、锅等容器应口朝下放置
－将带凹槽或曲面的洗涤物倾斜放置，使水可以流走。
－将它们排放整齐不至于倒下。
－不能挡住洗涤时旋转的喷射臂

太小的物品不能在洗碗机中洗涤，因为它们可能从篮子中掉出来。

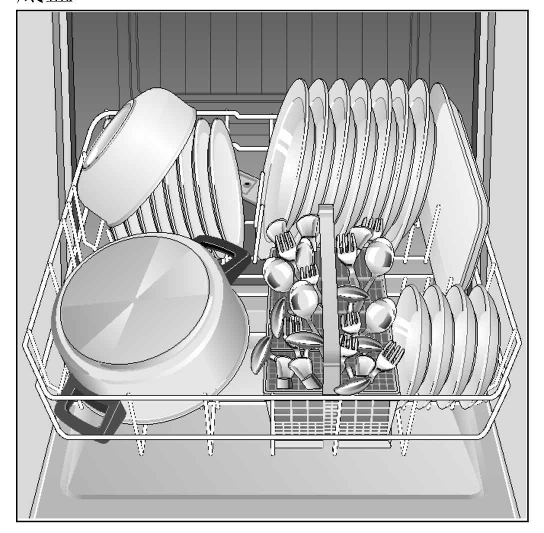
取走洗涤物
为了防止上层篮子中的水滴入下层篮筐中，建议您先清空底层篮筐后，再清顶层篮筐。

茶杯和玻璃杯
顶篮 20



壶和平锅

底篮 27

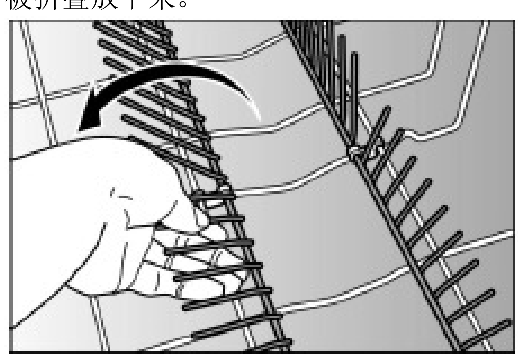


刀具

刀具等全部柄朝下随意放在刀叉篮中以便洗涤(注意刀刃)。
这使水流能更容易地冲洗到每个部位。
为了防止受伤的危险，将长而尖的器具和刀具放在架子上（某些型号）或者刀架上（可选配件）。

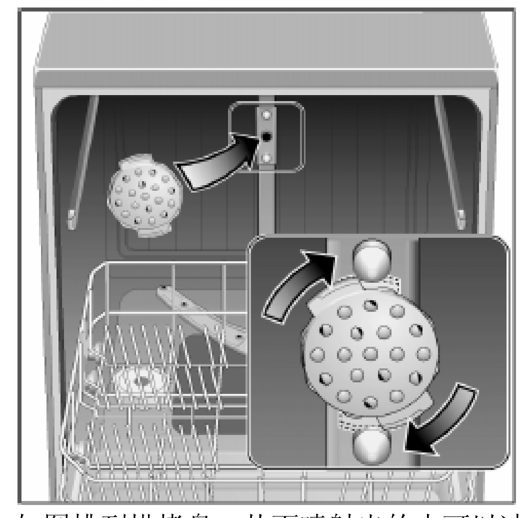
可折叠的瓶架*

*在适用的型号上
为了多些空间放置壶和平底锅，瓶架可以被折叠放下来。

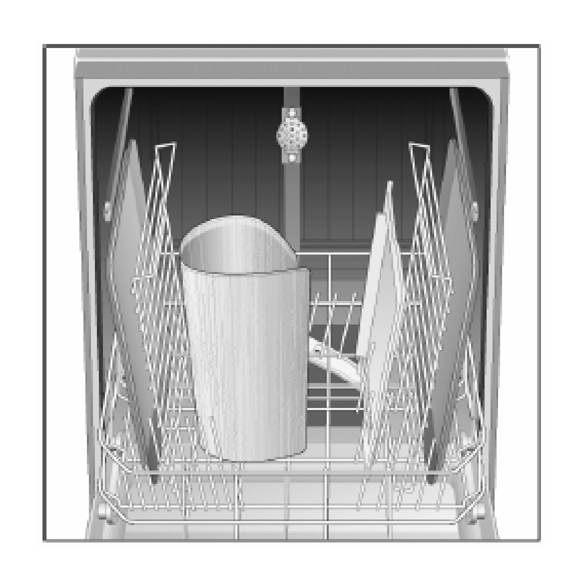


烘烤盘清洗喷头*

*在适用的型号上
请参见附带信封中的图纸。
大的烘烤盘和烘烤架可以通过利用特殊的喷射头来清洗。取下上层篮框并且按照图纸中所示装上喷射头。



如图排列烘烤盘，从而喷射出的水可以冲洗它们的各个部位。（最多 4 个烤盘 2 个烤架）。



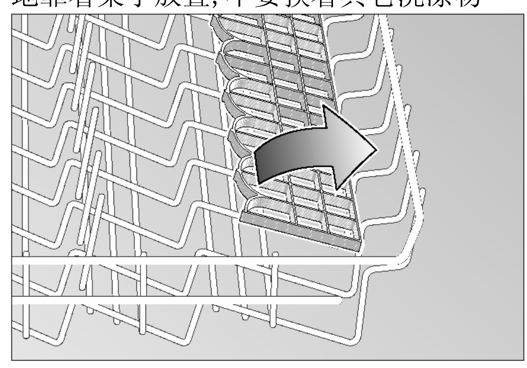
刀架

（*在适用的型号上）

架子*

*非所有型号

较高的玻璃器具和其他带长柄的器具倾斜地靠着架子放置, 不要挨着其它洗涤物

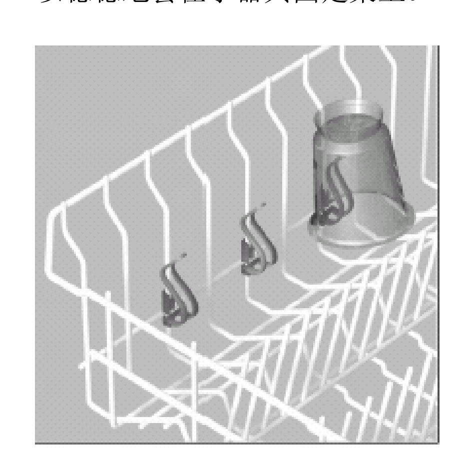


刀具、沙拉刀具等较长器具，应平放在架子上，以免影响喷射臂的旋转，不需要时架子可以折叠起来。

小器具固定架*

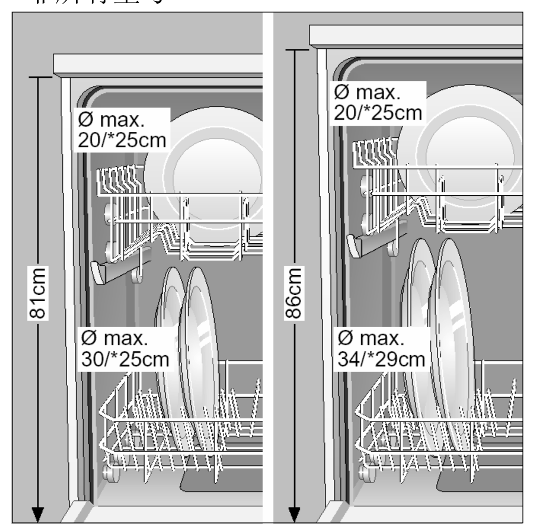
*某些型号

质量较轻的小物品，如被子、盖子等，可以稳稳地套在小器具固定架上。



调整篮子的位置*

*非所有型号



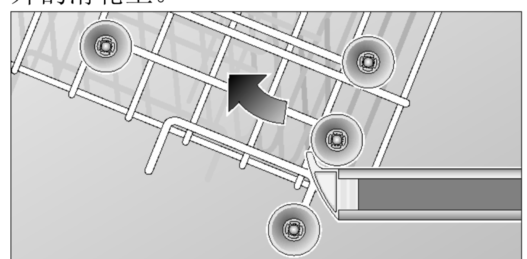
上洗涤篮的高度可以根据需要调整，这可以在上方或下方为较大的餐具赢得更大的空间。

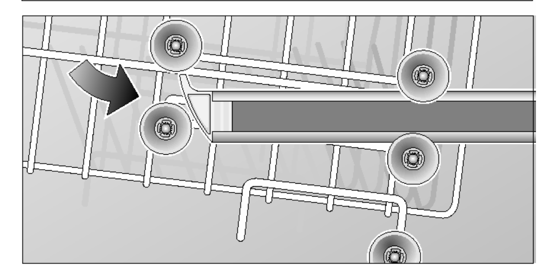
根据您机器型号上洗涤篮的设计，选择下列两种之一的方法：

带有上下滑轮组的上洗涤篮

－ 拉出上洗涤篮。

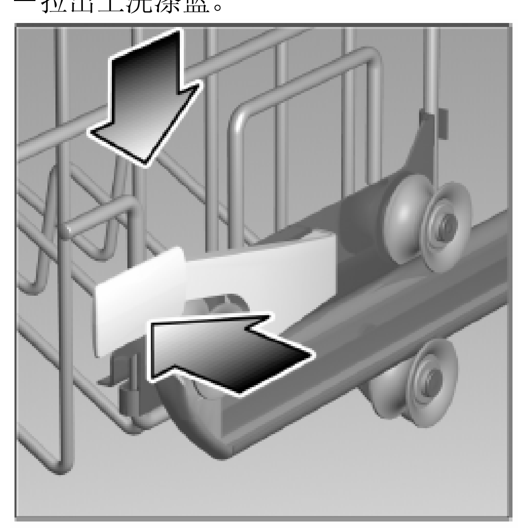
－ 取下上洗涤篮并且将其重新安装在另外的滑轮上。



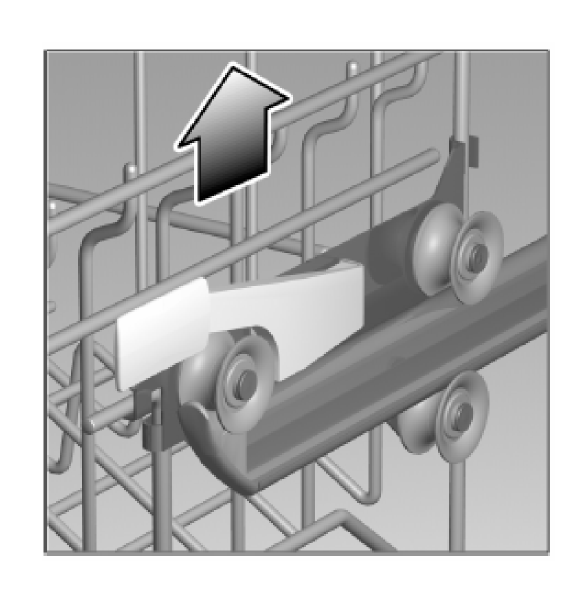


有边杆（网格架）的上洗涤篮

－拉出上洗涤篮。



－要降低篮架，请相继按下左右两个侧杆。始终提着洗涤篮的顶边，否则洗涤篮将不会平滑的落下（并且可能损坏器具）



－要提起洗涤篮，握住篮架的顶边并且向上提。

－在您重新插入篮架时，确保两边的高度是相同的。否则，机器的门将无法关闭并且上喷臂将无法连接到水路。

洗涤剂

关于洗涤剂

您可以使用任何品牌的液体、粉末或块状洗涤剂，但此洗涤剂必须是专门为洗碗机使用的（不能使用普通洗涤剂）。

现有三种可用的洗碗机洗涤剂

1. 含磷酸盐和氯的洗涤剂
2. 只含磷酸盐而不含氯的洗涤剂
3. 既不含磷酸盐也不含氯的洗涤剂

我们建议您使用第三种洗涤剂,因为这种洗涤剂对环境污染较小。

当把不含磷酸盐的洗涤剂加入到硬质水中时,很有可能在餐具上留下白色痕迹,继续加入这种洗涤剂可以避免这种情况的发生。

不含有氯的洗涤剂减少了漂白的效果，这意味着不能彻底洗净茶渍，或使塑料器具变色。

这可以由以下方法解决：

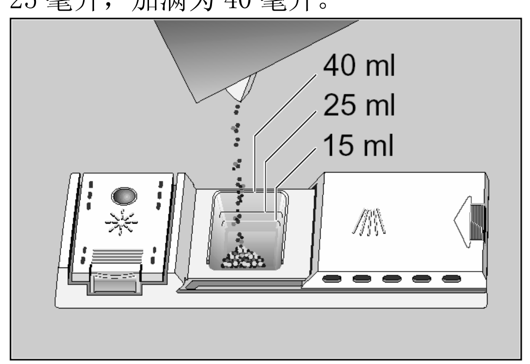
－选择较高的温度
－增加洗涤剂的用量
－使用含氯的洗涤剂

检查洗涤剂外包装的标签，看看是否适合银质器具。

如果您有进一步的问题，我们建议您和洗涤剂制造商的客户信息部联系。

有刻度的洗涤剂料盒

洗涤剂料盒的边上被标以刻度，用以帮助您来决定应该添加多少分量。
料盒上最低的刻度为 15 毫升，中间的为 25 毫升，加满为 40 毫升。



如果料盒上的盖子[30]关着，按弹出键[28]打开它。

添加洗涤剂

－把洗涤剂添加到料盒[30]中。请遵照洗涤剂制造商印刷在洗涤剂包装上的指南以决定合适的剂量。

**重要信息**

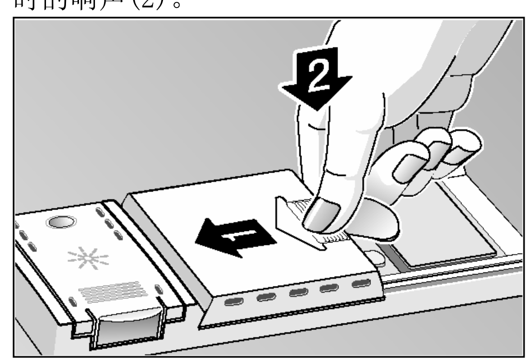
由于不同制造商生产的洗涤块的溶解能力不同，较短的程序可能无法充分发挥洗涤剂效力。建议在这些程序中使用洗涤粉。当您选择加强洗时，在门的内侧表面额外倒入 10－15ml 的洗涤剂。



降低花费！

如果只使用上排架，或餐具不是太脏，您可以减少洗涤剂的用量。

－关上料盒的盖子直到听见盖子(1)按下时的响声(2)。



－如果您使用块状的洗涤剂，请阅读说明书包装上的注意事项，以决定将块状洗涤剂放在洗碗机的什么地方。（如：刀具篮，洗涤剂料盒中）

即使您正在使用块状洗涤剂，也要确认洗涤剂的料盒盖子已经关上。

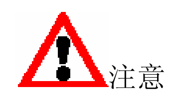
自动三合一

所谓的复合清洁产品可以免去光亮剂和专用盐的使用。

目前的一些复合清洁产品包括：

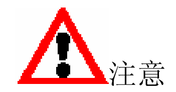
三合一：包含洗涤剂、光亮剂和专用盐的功能
二合一：包含洗涤剂、光亮剂或专用盐功能
一定要看清您所使用的清洁产品的类型！
一定要遵照包装上的说明或产品信息进行操作
漂洗程序将会自动调整以达到最佳的漂洗和干燥效果
如使用复合清洁产品，请参照下列重要信息：
如果水的硬度在 21°dH (37°fH,26°克拉克，3.7 毫摩尔每升)下，则不需加专用盐，且无需做其它设定。
如果水的硬度超过了 21°dH (37°fH,26°克拉克，3.7 毫摩尔每升)，往专用盐仓内注盐 24，并在水软化系统中选择设定 6。
如果有任何问题请联系清洁剂的制造商，特别是
－ 在程序结束后，陶器非常的湿。
－ 产生了石灰质沉淀。

任何由于使用这些产品而产生的问题将不在保修范围之内。

注意

标准洗涤剂和单独的光亮剂和专用盐的配合使用能产生最佳的洗涤效果。

复合清洁产品效果大小取决于其外包装上的说明和产品信息是否被仔细阅读了。

注意

即便光亮剂指示灯和专用盐仓指示灯都亮着，使用三合一产品的漂洗程序仍然能够正确地运行。
如果您觉得光亮剂指示灯[7]和专用盐仓指示灯[6]无用而想关闭它们的话，请按如下方式操作：

关闭/开启光亮剂填充指示灯

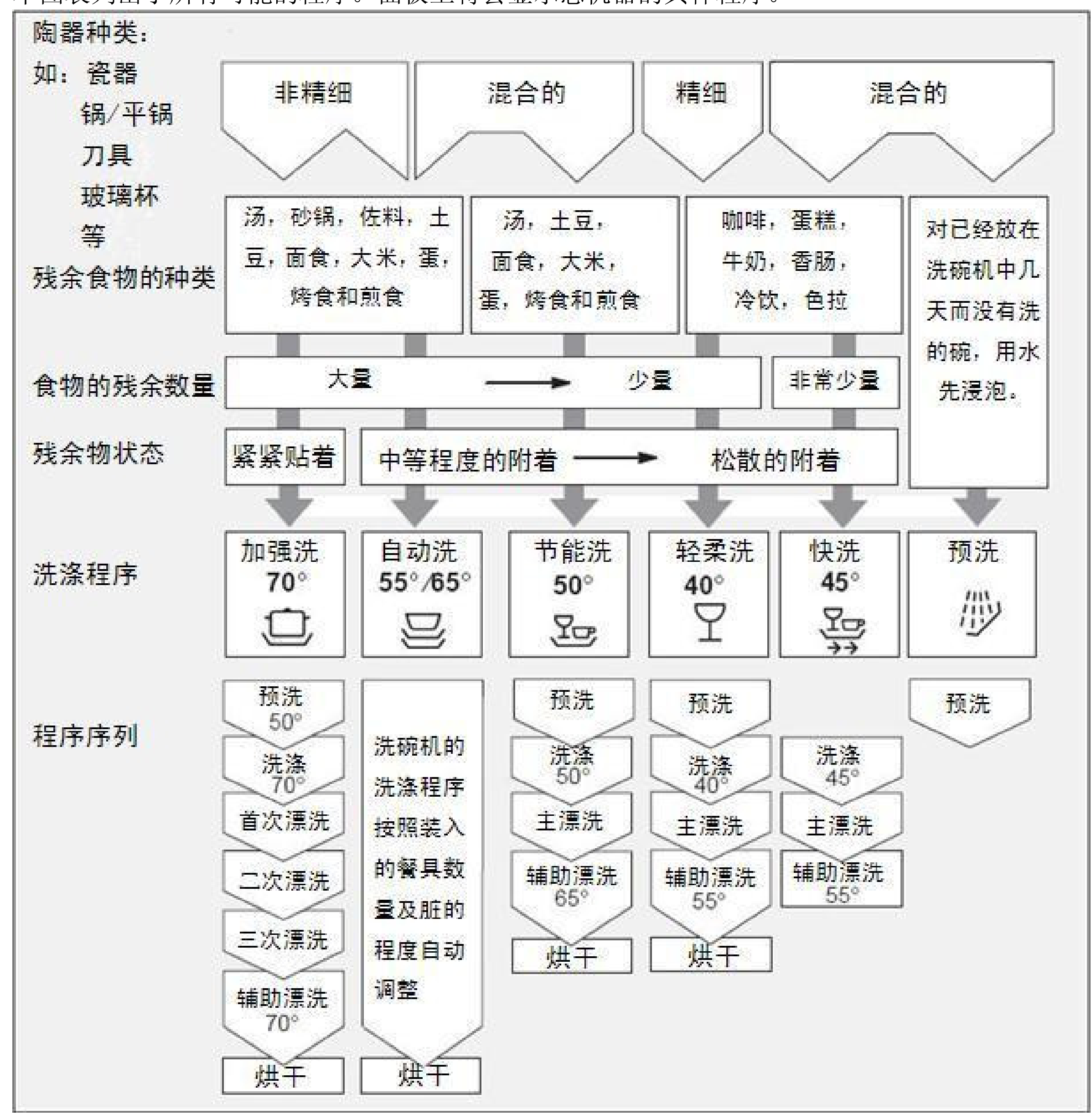
您可以关闭或开启光亮剂指示灯[7]，方式如下：
—关上机门
—按住程序按钮[C]并按下主开关[1]，数码显示灯亮后松开按键。
数码显示[3]上出现 **1**（光亮剂填充指示灯开启）。
通过按压程序按钮[C]您可以选择关闭 **0** 或开启 **1** 光亮剂填充指示灯。
关闭主开关[1]，设定被存储。

注意

如果您使用单独的洗涤剂和光亮剂或是原使用复合清洁产品后转为标准的清洁用品，一定要打开光亮剂填充指示灯并为软化系统设置正确的硬度 。

程序一览

本图表列出了所有可能的程序。面板上将会显示您机器的具体程序。

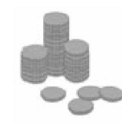


程序选择

通过比较陶瓷、刀具的类型数量和残余物的状况选择最合适的程序。可以参照程序一览表中的一些细节部分。

您可以在说明书中找到适用的程序信息。

洗涤碗碟



降低花费！

如洗碗机中的碗碟数量很小，选用在次低温度下工作的程序一般就足够了。

程序数据

所列的程序数据基于标准的工作环境，其值将随下列情况而有所变化
－碗碟量的不同
－供水的温度
－供水的压力
－周围的温度
－电压的波动
－与机器的相关因素（如温度、水容量）
仅使用上层洗涤篮洗涤可以节省 1/4 的能耗和水耗。
水消耗值的计算基于水硬度的设定值为 2。

Aqua sensor*

* 只在适用的型号上

Aqua Sensor 是可以测量清洗时水的清洁度的光学测量装置。光栅可以探测到水中的已溶解食物残留，例如，蛋，脂肪和油。

Aqua sensor 是根据程序而使用的。当其被激活时，“干净的”清洗水可能被用在下次清洗程序中和/或者调整温度。如果混浊度更高，水将被排出并且用新鲜的水更换。对于“不太”脏的器皿的洗涤，水的消耗量将减少大约 4 升。

开启机器（和选择程序）

－ 打开水龙头。
－ 打开主开关 1 到 ON。
　根据所选择的最后一个程序，相关指示灯亮。
　如果（其它）程序按钮 9 没有按下，相同的程序将再次运行。
－ 对于具有上部清洗篮的洗碗机：
　如果只有上部清洗篮装有碗碟，按下上部清洗篮按钮 5。
－ 数字显示板 3 显示预期的程序持续时间。
－ 程序自动开始。

程序结束

当数字显示板 3 上显示出数字 0 时表明程序结束。

关闭洗碗机

程序结束几分钟后：
－ 关闭主开关 1。
－ 关闭水龙头。（如果安装了 Aqua-Stop 设备这一条不适用）
－ 等碗碟等器皿冷却之后将其从洗碗机中取出。

暂停程序

－ 关闭主开关 1

－ 指示灯熄灭。程序保存在洗碗机存储器内。

－ 如果热水开关已打开或者电器已加热并已打开电器门，那么必须让门开在那儿几分钟，然后将其关上。

否则的话，电器门可能会因膨胀而爆裂开。

－ 要想继续进行存储的程序，重新打开主开关即可。

定时程序*

* 只在适用的机器上

您还可以延迟程序的启动，时间从 1 小时至 19 小时不等。

－ 打开洗碗机。

－ （立即）按下定时按钮 4 。数字显示板 3 显示出 1h。

－ 多次按压定时按钮直至数字显示板显示出所需的延迟时间。

－ 要想删除时间延迟设置，按压定时按钮直至数字显示板上显示出 0h。

－ 在洗碗机启动前的暂停阶段，您可以随意改变程序选择。

剩余时间指示器

当程序开始后，剩余时间指示器显示出该程序的预计持续时间。运行时间的设置受水温、碗碟的数量及污秽程度影响。运行时间（由所选程序决定）的长短随着这些条件的变化而变化。由于只有运行程序才能检测效果，因此耗费的时间可能和预计的有出入。

加强干燥功能

启用加强干燥功能会增加最终漂洗阶段所有程序的温度，从而取得更好的干燥效果。（注意一些脆弱的物品可能不太适宜稍高的温度）

－ 按压 A 程序按钮，打开主开关 1 。

－ 松开这两个按钮。

数字显示板 3 上将显示出数字 1（打开）或 0（关闭）。

－ 按下 A 程序按钮以改变设置。

－ 关闭主开关 1 。新的设置将保存到洗碗机的存储器里。

改变程序

打开洗碗机两分钟内您可以改变程序。

在此阶段之后如有必要改变程序，已经开始的程序周期（如清洗）将先被完成。

所显示的新的剩余时间是上一个程序的剩余时间和可分配给新选择的程序的剩余时间的总和。

保养和维护

定期检查和保养有助于防止问题的发生。这既节约了时间又防止情况加重。因此您应当不时的小心的检查机器的内部。

机器的整体情况

查看机器内部有无油脂或水垢。
如发现有任何沉淀物：
- 在洗涤剂分配器中装满清洁剂，选择清洗温度最高的程序全面清洗空的洗碗机内部。

清洁门密封条：
- 经常使用湿的抹布清洁门密封条并且擦去所有沉淀物。

洗碗机专用盐

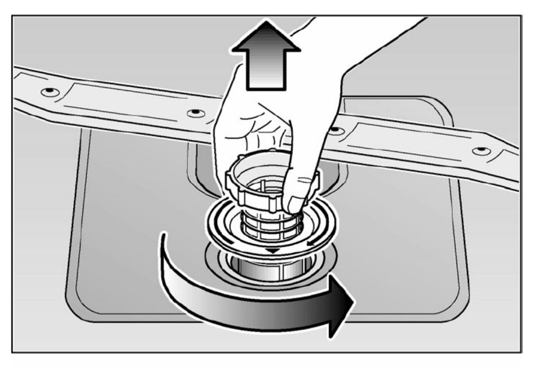
检查盐不足指示器 6 。如果需要，加满盐。

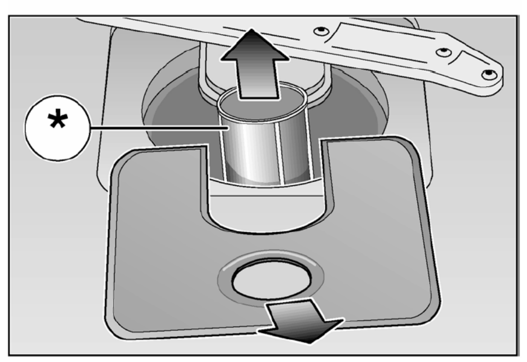
光亮剂

查看面板上的光亮剂指示灯 7 或者光亮剂容器中的指示窗 29 ，如有必要则加满洗涤剂。

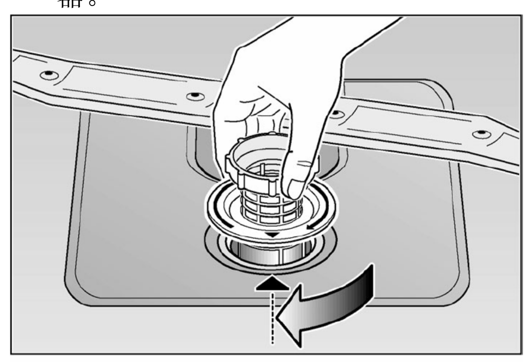
过滤器

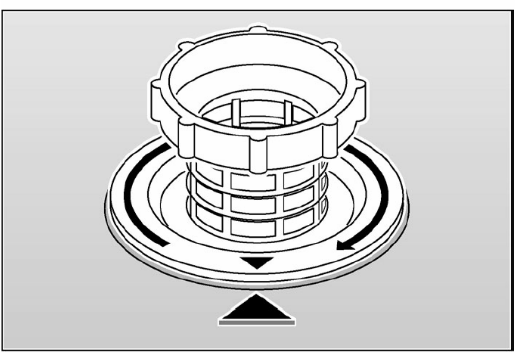
过滤器 25 可以阻止大块食品或其它物体进入泵体内部，残余物有时能够阻塞过滤器。
过滤系统由一个圆柱型过滤器，一个平板精细过滤器和根据型号，一个微过滤器（因机型而异）组成。
－每次使用洗碗机后都要检查过滤器是否堵塞。
－如果必要可以去掉过滤器，松开圆柱型过滤器后，就可以拿出精过滤器，在流水下去掉所有阻塞物并清洗过滤器。





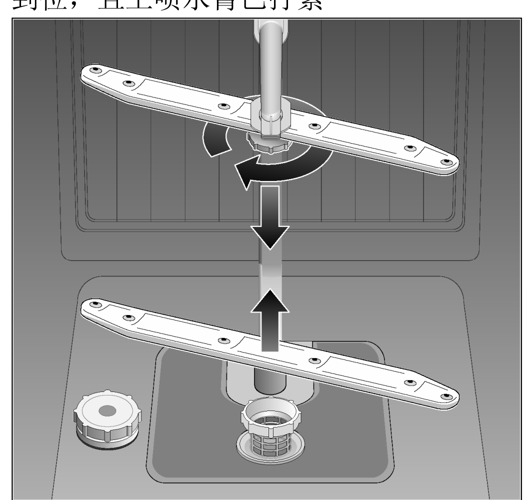
- 重新安装
  插入过滤器系统并且拧上圆柱型过滤器。





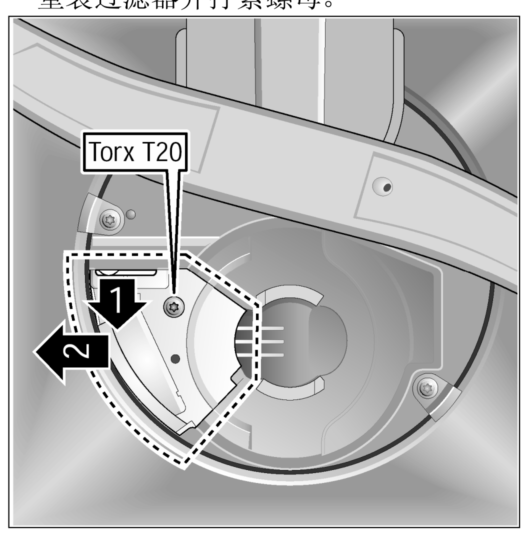
喷射臂

洗碗机内的石灰和残余物能堵住喷射孔 22、23 及喷射臂固定件。
－查看喷臂上的喷嘴有无被食物残余阻塞
－如有必要，向上拉出喷射臂 23 并取下
－松开上喷水臂 22
－在水龙头下清洗两个喷水臂
－重新装上喷水臂，确保下喷水臂已锁定到位，且上喷水臂已拧紧


喷射臂

排水泵*

*在适用的机器上
洗涤水中没有被过滤器过滤的大块的食物残余会导致排水泵的堵塞。废水不再从洗碗机中排出，并能覆盖在过滤器上。
过程如下：
－尽可能把水舀出。
－去掉过滤器 25。
－松开盖子上的螺母(Torx T20)，去掉盖。
－检查内部有无阻塞并排除。
－重装盖子并拧紧螺母。
－重装过滤器并拧紧螺母。



故障检修

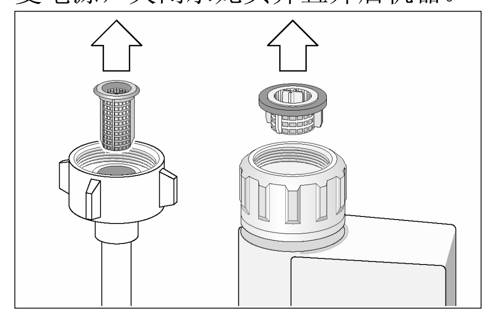
自己能够解决的小问题

事实上，您能解决日常使用中出现的大部分问题，而不用找售后服务工程师，这不仅节约了开支，还意味着机器能够更快地恢复使用。下面是一些常见问题及解决方案，希望能帮助您查明并解决大部分问题。

问题

…机器是开着的

- **机器不启动**
  －熔断器出故障。
  －电源未插。
  －门没有关好。
  －水龙头没有打开。
  －进水管滤网阻塞。
  关闭机器拔出插头。关闭水龙头。清洁位于进水管上的过滤器。最后，恢复电源，关闭水龙头并且开启机器。





警告

不要忘记维修只能由专业技术人员进行。不正确的修理会导致一定的设备损伤，以及对用户的损害。

…机器本身的原因

- **下喷射臂旋转困难**
  －小物体或食品残余物阻塞喷射臂。
- **洗涤料盒的盖子不能关上**
  －洗涤料盒填得过满。
  －机械里塞满洗涤剂残余物。
- **洗碗结束后灯不灭**
  －主开关仍然在“ON”上。
- **洗涤剂残余物粘在洗涤剂盒上**
  －装洗涤剂时洗涤料盒是潮湿的。
  洗涤料盒在加入洗涤剂之前必须是干的。

填充显示不亮

—光亮剂填充指示灯被关闭（参见三合一章节）

—专用盐填充指示灯被关闭（参见三合一章节）

- **程序结束后机器内部有积水**
  －排水管阻塞或打结。
  －水泵阻塞。
  －过滤器阻塞。
  －程序仍然在运行，等待程序结束（数字显示灯显示 0）。
  －使用了“重置”功能。

…洗涤时

- **泡沫产生的过多**
  －普通洗涤液已经注入光亮剂料盒。
  －使用一块布将所有溢出的光亮剂擦干净，否则它会导致在下一个洗涤程序中产生过多的泡沫。

- **洗涤时机器突然停止**
  －电源切断
  －水供应中断

- **洗涤时有撞击的声音**

  －喷射臂正撞着机器内部的碗碟

- **洗涤时有嘎嘎响声**
  －陶瓷器皿堆放不正确

- **进水阀门有撞击声**
  －水管放置引起，水管对机器的工作方式没有影响，不需要任何处理。

…碗碟和刀具

- **食物残余粘在碗碟等物上**
  －洗碗机安装不正确，水流不能到达碗碟等洗涤物的各个部分。
  －堆放的东西太多
  －堆放洗涤物正好互相接触
  －加入洗涤剂料盒的洗涤剂不够
  －选定的洗涤程序强度不够
  －喷射臂的旋转受到碗碟的阻碍
  －喷射臂的喷嘴被食物残余物阻塞
  －过滤器被阻塞
  －过滤器未被正确的安装
  －排水泵被阻塞

- **塑料物品的褪色**

  －加入分配器的洗涤剂不够

- **白色污物留在陶瓷、玻璃器皿上形成白色的表面。**
  －加入料盒的洗涤剂量不够。
  －光亮剂数量设置太低
  －水的硬度很高，但机器里没有放专用盐
  －水软化器设置太低
  —专用盐容器上的盖子没有旋紧
  －如果使用的是不含磷酸基的洗涤剂，试用含有磷酸基的洗涤剂，并比较结果。

- **碗碟、陶瓷不烘干**
  －设定的程序没有包括烘干功能
  －光亮剂剂量设定太低
  －洗涤物取出过早

- **玻璃杯表面灰暗**
  －光亮剂设定过低

茶垢或唇膏印没有洗干净
  －洗涤剂漂白功能不够
  －洗涤温度设定过低

- **陶瓷上的灰迹**
  －陶瓷本身有氧化
  －洗涤水中盐分过高
    －盐容器上盖子拧的不紧
    －添加盐时撒得太多

- **玻璃杯褪色模糊，覆盖物擦不干净**
  －洗涤剂选用不当
  －这种杯子不适于洗碗机洗涤

- **玻璃器皿以及陶瓷器皿上有油质，玻璃杯有金属外表面**
  －漂洗剂用量设置太高

重要信息

处理废弃物

旧的机器仍有可用价值，保护环境的处理方法是确保有价值的原料可被卸下重新使用。
机器到达工作年限时，从主电路上将插头拔下，切断电源线，将它和插头一起处理。
破坏掉门锁和童锁（如果安装了的话），这可以保证小孩在玩耍时不会被关在里面及有呼吸困难的危险。
当新机器送到您家的时候，有包装的保护，所有用于包装的材料都是对环境无害的且可以循环利用的，丢弃包装物时，请注意保护环境。电器的所有塑料部分都是按照国际标准标示的，（比如＞PS＜聚苯乙烯）
丢弃时电器的塑料部分可作为无害环境的可循环利用材料处理。
选择处理废弃物方式有关的最新信息可以从零售商或当地的政府部门获得。
不要让小孩玩耍包装物的任何一部分。硬板盒和塑料包装都会引起窒息。

比较测试的信息

在附加的“比较测试的信息”单页上可以找到比较测试的细节。不同程序的消耗值在指南中有说明。

一般信息

– 要采取措施确保独立安置的内嵌机和整体机不会翻倒。可以把机器用螺栓钉在墙上或安装在与相邻装置拧在一起的平整的工作表面的下方。
– 只适用于瑞士
  不限制把机器安装在木头或塑料墙上作为厨房安装的一部分。如果机器不是与墙上插座相连，安装面必须装有全级分离器。这个装置一定要在开口连接处有至少 3 毫米的开口，以符合相关的安全规定。

安装

为了正确工作，洗碗机必须由专业技术人员正确安装。进水处理，废水排出，以及电器连接，一定要符合下面段落中列出的安装指导和安装说明书的标准。

安装洗碗机时，按下列程序进行：
－检查装箱单上所列的内容
－安装洗碗机
－排水系统的连接
－进水连接
－电源连接

检查送货
您的洗碗机所有部分的功能已经在工厂经过测试。测试后会在机器内留下水迹,机器首次使用后会很快消失。

安装洗碗机
跟洗碗机安装有关的尺寸列在安装指导手册里。通过调节底脚保证机器水平。确保洗碗机放稳。

排水连接
查看安装说明书按过程细节操作。如果必要，在排水管上安装有连接装置的虹吸管。
使用附带的配件，将排水管和虹吸管的排水栓连接。
确保排水管没有打结、挤压、弯曲（确保不会形成封闭区域影响废水排放）。

进水连接

根据安装说明书把进水管和水源连接在一起。
当更换机器时，一定要连接一根新的进水管。旧的进水管不能够再次使用。
确保进水管不能折、弯、挤压。
水压：
最小 0.05Mpa (0.5 巴)－最大 1Mpa(10 巴)。
如果水压过高，请安装减压阀。
流速
最低 10 升每分钟。
水温
建议您使用冷水，如使用热水，水温不能超过 60℃。

电气连接
本电器只能安装在有保护导体，且电源电压为 230V 的交流电的插座上。请根据铭牌 32 选择正确的保险丝。
插座必须安在靠近洗碗机的可触区域。连接操作必须由电工完成。如果内电线含有漏电保护器，确认其带有符号，要符合最新标准。

拆除洗碗机的连接
这也是一项重要工作，首先把洗碗机与电源断开，拔下插头，关掉水源，断开排水和进水管，松开工作面下的螺钉，拆开底座（如果安装了的话）。取出电器的同时小心地收起软管。

运送洗碗机

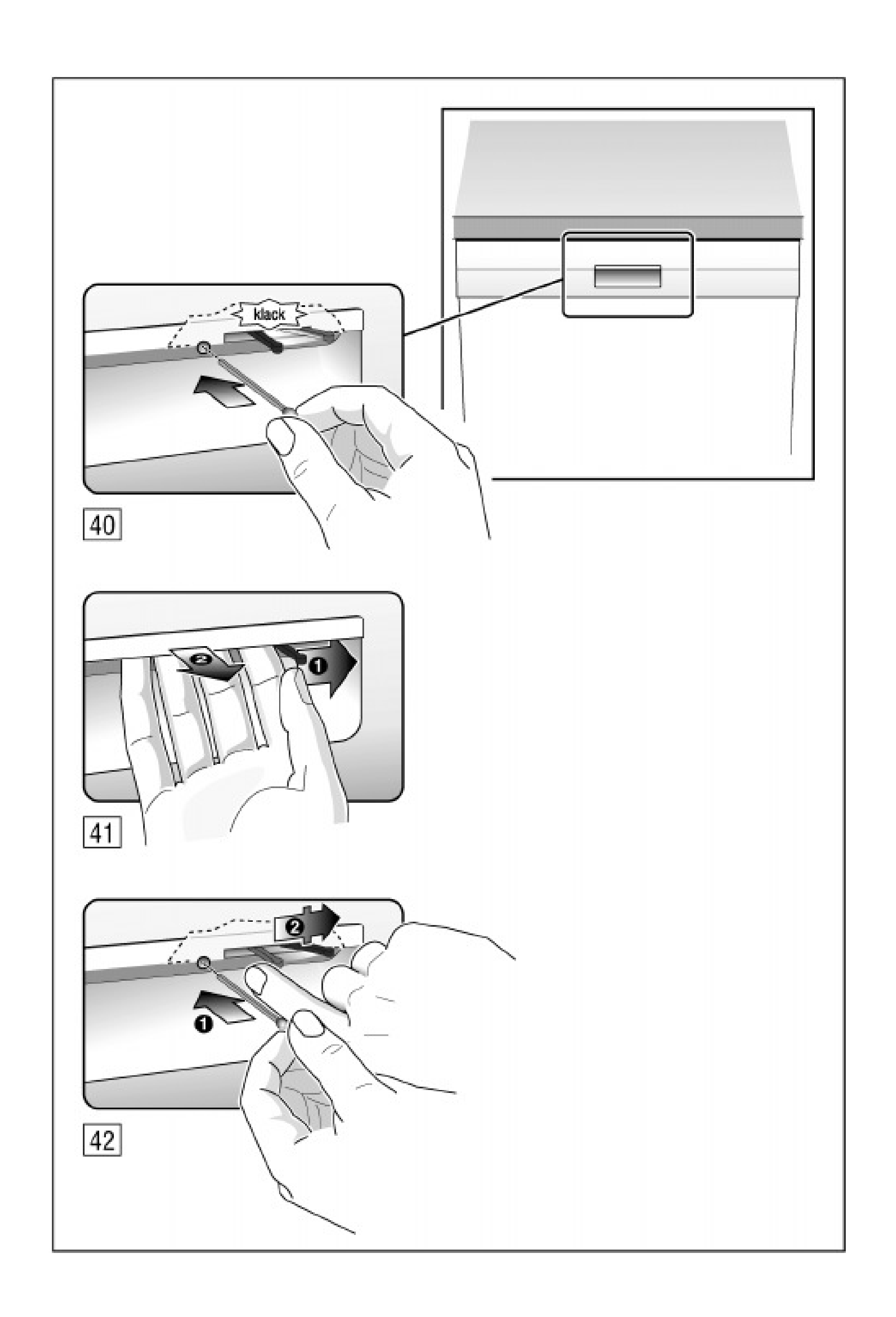
把水排出洗碗机，紧固所有松的部件，运输时确定机器向上放置。

－ 电器必须按照下列顺序排水：
  －打开水龙头。
  －关上门
  －打开主开关。
  －选择 B 程序。数字显示板显示出程序持续分钟数。
  －等待约 4 分钟。
  －同时按下 A 和 C，终止程序。
  －时间显示变为 0。
  －再等一分钟，然后关闭电器。
  －关闭水龙头。

低温保护

如果电器安装在有冰冻危险的地方（如安装在度假屋里的洗碗机），那么必须彻底排出电器内部所有的水（请参见“洗碗机的运输”部分）。

关闭水龙头，拆下进水管进行排水。


klack
40
41
42

客户服务相关信息/Customer Service Information

保修说明 / Warranty Instruction

1. 根据中华人民共和国《部分商品修理更换退货责任规定》，本机作为进口家用电器，自购买之日起整机包修一年，主要零部件包修一年。
   用于生产经营目的、商用、公司集体使用等用途所购买的家电，其整机及主要零配件的包修期为 3 个月，除非购销合同中另有规定。
   According to “the Regulations of Responsibility concerning Repair, Exchange and Return of some commodities”, warranty period of imported appliance purchased for home use purpose is one year for the complete unit and one year for the main components. Warranty period of appliances purchased for business, commercial or company use is 3 months for complete unit and functional parts unless otherwise specified in the contract.

2. 厂方、商业单位出售的降价处理商品保修条件同上，降价部位不予包修。
   Warranty period for appliances sold at reduced prices is the same, but no warranty claim for price reduced position.

3. 包修期内，用户送修时必须持有送修产品购买的有效发票和厂方指定的相关三包凭证，三包有效期自发票开具之日算起。用户应妥善保存保修卡和购机发票，送修时必须同时出示保修卡和购机发票。用户遗失购买发票时，应按出厂日期推算三包有效期。
   Within warranty period, the consumer should show the valid purchase invoice of the appliance and other relevant guarantee documents defined by the manufacturer when asking for free of charge repair. Consumer should keep the warranty card and the purchase invoice properly and show them together when asking for free of charge repair. The warranty period starts form the invoice date. If the customer loses the invoice, it starts from the manufacturing date.

4. 下列项目不属于免费包修范围，应实行收费修理。
   The following cases are not covered by the free of charge repair and should be paid by the customer:

- 用户搬运，安装，使用， 维护，保管不当而损坏的。
  Damage caused by improper transportation, installation, operation, maintenance and storage by customer.

- 使用电源电压低于 187 伏或高于 240 伏而损坏的。
  Damage caused by power supply on customer site less than 187V or more than 240V.

- 自行或非厂方特约维修点拆修的。
  Damage caused by unauthorized repair.

- 无购买有效发票的。
  Without valid purchase invoice.

- 购买有效发票与修理产品不符或涂改的。
  The valid purchase invoice is amended by customer or doesn’t accord with the appliance.

- 因不可抗据力造成产品损坏的。
  Damage caused by force majeure.

- 过了免费包修期的。
  Out of warranty.

5. 由于产品使用环境条件，如电源、水源、温度、湿度等非本公司所能控制的因素引起的一切损坏及损失，不在免费保修范围内。
   If the appliances are used under condition of improper power supply, water supply, temperature or humidity, the damage and loss are not covered by the free of charge repair and should be paid by the customer. Because the factors mentioned above is beyond the control of manufacturer.

6. 技术员需要得到一些相应的机器信息，才能给您提供更快捷的服务, 请提供:
   In order to provide prompt service, our service staff needs specific information about the appliance. Please inform the following us to in detail:
   - 详细的地址和电话号码
     Exact address and telephone number.
   - 故障描述
     Failure description.
   - 购机日期
     Date of purchase.
   - 机器代码 (E-Nr.)、 生产日期 (FD)
     Product number (E-Nr.) and Production date (FD).

服务承诺 / Service Promises

- 24 hours hotline service
- 24 小时热线

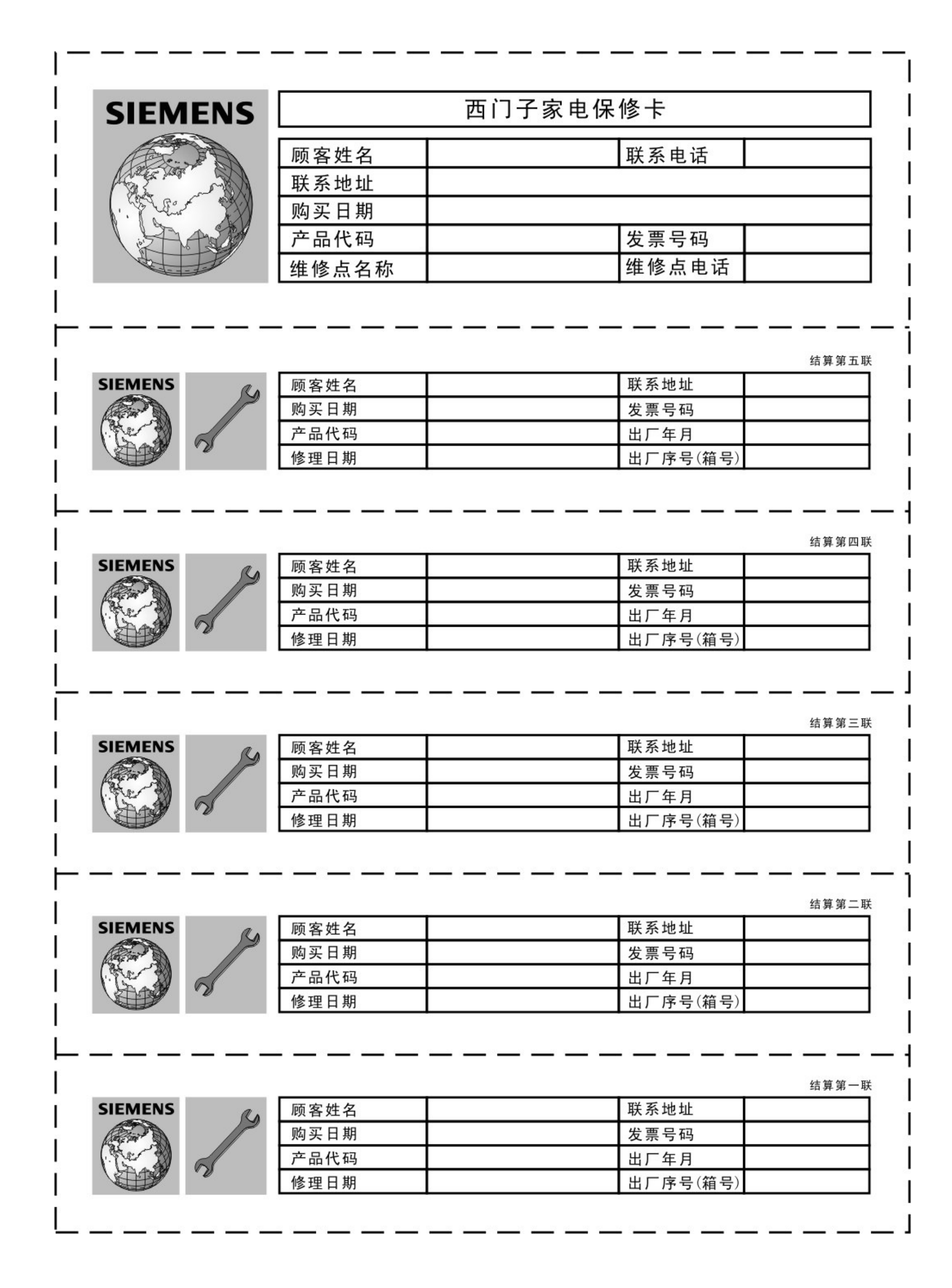
- Door to door service within 24 hours within city boundary
- 市区 24 小时内上门

- Free of charge installation (except accessories and installation materials)
- 免费安装调试（材料费除外）

- Telephone consulting service
- 电话咨询服务

- Provide service a lifetime long
- 终身提供服务

保修卡



SIEMENS

西门子家电保修卡

顾客姓名		联系电话	
联系地址			
购买日期			
产品代码		发票号码	
维修点名称		维修点电话	

结算第五联

SIEMENS

顾客姓名		联系地址	
购买日期		发票号码	
产品代码		出厂年月	
修理日期		出厂序号(箱号)	

结算第四联

SIEMENS

顾客姓名		联系地址	
购买日期		发票号码	
产品代码		出厂年月	
修理日期		出厂序号(箱号)	

结算第三联

SIEMENS

顾客姓名		联系地址	
购买日期		发票号码	
产品代码		出厂年月	
修理日期		出厂序号(箱号)	

结算第二联

SIEMENS

顾客姓名		联系地址	
购买日期		发票号码	
产品代码		出厂年月	
修理日期		出厂序号(箱号)	

结算第一联

SIEMENS

顾客姓名		联系地址	
购买日期		发票号码	
产品代码		出厂年月	
修理日期		出厂序号(箱号)	

西门子家电 • 中国
江苏博西家用电器销售有限公司
中国江苏省南京中山路 129 号
中南国际大厦 20-21 层
邮编: 210005
http: //www.siemens-ha.com.cn

Siemens Home Appliances. China
Jiangsu BS Home Appliances
CN International Mansion 20-21F
No.129, Zhangshan Road, Post code: 210005
Nanjing, Jiangsu, P.R. China
http: //www.siemens-ha.com.cn

全国统一客户服务专线：400 889 9999
24 小时免费客户服务咨询热线
800-828-9828
传真: 025-84701672

Uniform customer service number in China: 400 889 9999
24 hours toll-free consulting care-line:
800-828-9828
Fax: 025-84701672

* 本资料如有变更，恕不另行通知

修订日期：2006 年 8 月
版次：01